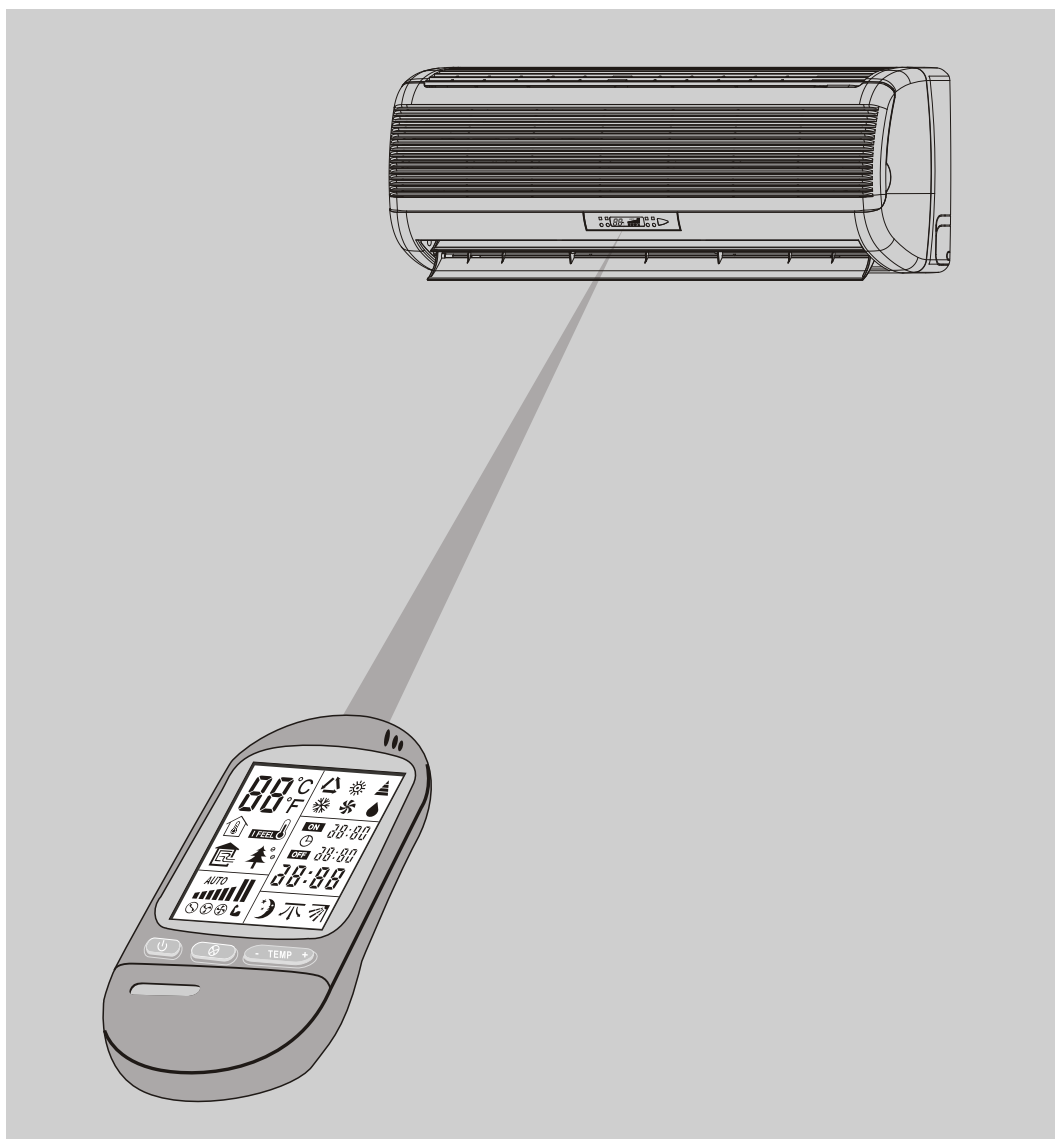


AIR CONDITIONER SPLIT WALL MOUNTED	ENGLISH
CONDITIONNEUR D'AIR MONTÉ SUR PAROI EN DEUX UNITÉS	FRANÇAIS
KLIMAGERÄT IN SPLIT BAUWEISE	DEUTSCH
CLIMATIZADOR SPLIT MURAL	ESPAÑOL
CONDIZIONATORE D'ARIA A PARETE SPLIT	ITALIANO
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА, РАЗДЕЛЬНЫЙ НАСТЕННЫЙ	РУССКИЙ



PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL  
 MANUEL DE PROGRAMMATION ET D'OPÉRATION  
 BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH  
 MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMMACION  
 MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE  
 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Airwell*

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ



# СОДЕРЖАНИЕ

ВЕДЕНИЕ	1
ОПИСАНИЕ УСТАНОВКИ	2
РЕЖИМЫ РАБОТЫ, ФУНКЦИИ И ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ	3
БЕСКАБЕЛЬНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	5
ОЧИСТКА ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО ФИЛЬТРА	6
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	7
ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ РЕЖИМОВ РАБОТЫ	8
● Включение кондиционера	8
● Вентиляция	8
● Охлаждение	8
● Охлаждение в автоматическом режиме Вентилятора	8
● Обогрев	8
● Обогрев в автоматическом режиме вентилятора	8
● Режим автоматического Переключения "обогрев-охлаждение"	9
● Снижение Влажности	9
● Установка Значение Температуры	9
● Функция I FEEL ("я чувствую")	9
● Функция ("ночной режим")	9
● Работа Таймера	10
● Режимы Работы Таймера	10
● Индикация Температуры в Помещении	10
● Работа Системы Направления Воздуха	11
● Выключение Кондиционера	11
● Управление При помощи Кнопок на Приборе	11
● Установка Текущего Времени	11
● Функция Блокировки	11
● Ионизатор И Фильтр Электростатических Зарядов	12
● Функция Сильного Охлаждения	12
ЗАЩИТНЫЕ РЕЖИМЫ	13
УХОДИ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	15
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	16
ПЕРЕД ВЫЗОВОМ МАСТЕРА ПО РЕМОНТУ	17

---

*Если ваш кондиционер предназначен только для охлаждения воздуха, не обращайте внимания на инструкции, касающиеся обогрева*

---

*Внимательно прочитайте настоящее руководство ДО включения кондиционера*

---

# ВВЕДЕНИЕ

Описываемый раздельный кондиционер воздуха выполняет следующие функции:



- Охлаждение воздуха в летнее время



- Снижение влажности воздуха в помещении



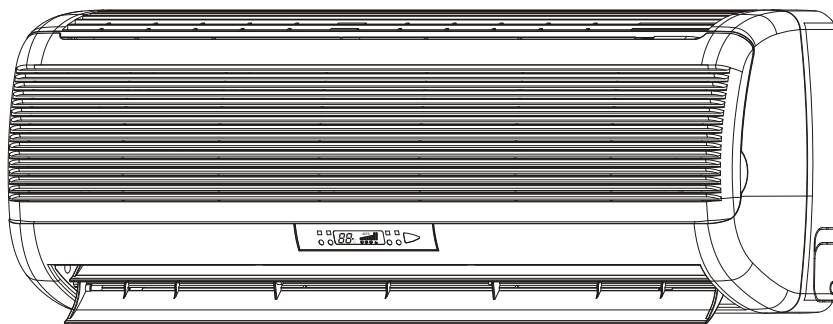
- Обогрев



- Фильтрация циркулируемого в Помещении воздуха



- Вентиляция



## ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА (T1)

Охлаждение : 21° ~ 46° C

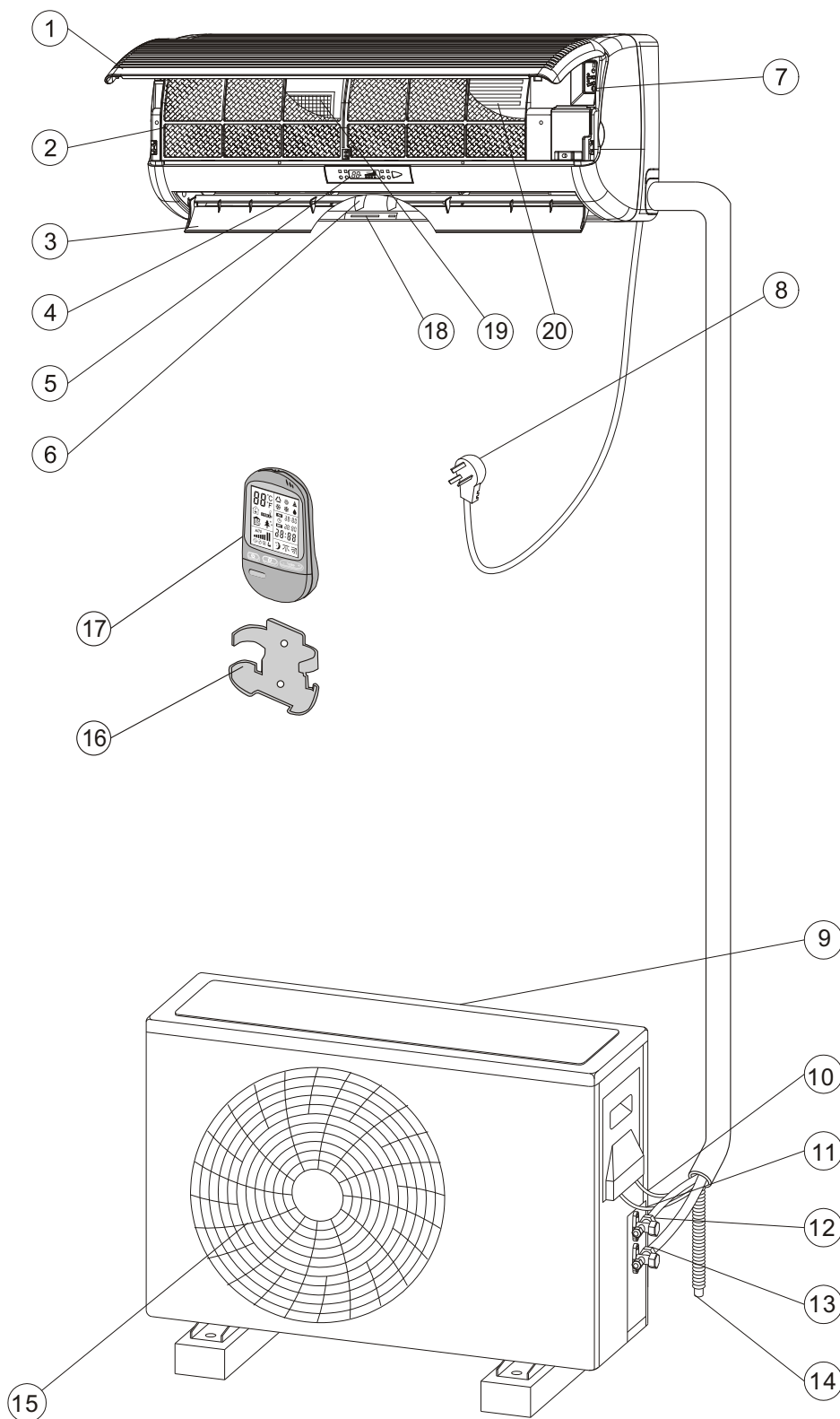
Обогрев : -5° ~ 24° C R22  
-9° ~ 24° C R407C & R410A

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Во избежание поражения электрическим током кондиционер должен быть заземлен
- Установка кондиционера должна быть произведена опытным техником по кондиционерам воздуха с соблюдением всех нормативов.
- Все электрические соединения должны быть выполнены электриком, имеющим специальное разрешение, в соответствии с существующими правилами и местными стандартами.
- Несоблюдение инструкций производителя по установке и эксплуатации может отрицательно повлиять на работу кондиционера и на действительность гарантии на него.



# ОПИСАНИЕ УСТАНОВКИ



1. РЕШЕТКА ВХОДНОГО ОТВЕРСТИЯ ВОЗДУХА
2. ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР
3. ЗАДВИЖКА ПОДАЧИ ВОЗДУХА
4. ВЫПУСКНОЕ ОТВЕРСТИЕ ВОЗДУХА
5. УКАЗАТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР НА АППАРАТЕ
6. ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА
7. ПРИБОР УПРАВЛЕНИЯ НА АППАРАТЕ
8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ШНУР
9. ВХОДНОЕ ОТВЕРСТИЕ ВОЗДУХА НАРУЖНОГО БЛОКА
10. СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ
11. КАБЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
12. ЖИДКОСТНАЯ МАГИСТРАЛЬ
13. ВСАСЫВАЮЩАЯ МАГИСТРАЛЬ
14. ДРЕНАЖНЫЙ ШЛАНГ
15. ВЫПУСКНОЕ ОТВЕРСТИЕ ВОЗДУХА НАРУЖНОГО БЛОКА
16. ДЕРЖАТЕЛЬ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
17. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
18. ИОНИЗАТОР (ОПЦИЯ)
19. ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР
20. ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ ФИЛЬТР(ОПЦИЯ)

# РЕЖИМЫ РАБОТЫ. ФУНКЦИИ И ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ



**COOL**  
(ОХЛАЖДЕНИЕ)

Охлаждает, понижает влажность и фильтрует воздух в помещении. поддерживает желаемую температуру в помещении.



**HEAT**  
(ОБОГРЕВ)

Нагревает и фильтрует воздух. Поддерживает желаемую температуру в помещении.



**AUTO**  
(АВТО)

Автоматически переключается с режима ОХЛАЖДЕНИЕ в режиме ОБОГРЕВ и обратно. Поддерживает желаемую температуру в помещении.



**DRY**  
(СНИЖЕНИЕ  
ВЛАЖНОСТИ)

Осушает и умеренно охлаждает воздух в помещении. Этот режим работы рекомендуется в случае когда воздух относительно прохладен. Но обладает высокой влажностью.



**FAN**  
(ВЕНТИЛЯЦИЯ)

обеспечивает рециркуляцию и фильтрацию воздуха в помещении. Поддерживает постоянное движение воздуха в помещении.



**AUTO FAN**  
(АВТОМАТИЧЕСКАЯ  
ВЕНТИЛЯЦИЯ)

В этом режиме скорость вращения вентилятора регулируется автоматически в соответствии с температурой воздуха в помещении. В начале работы вентилятор работает с высокой скоростью. По мере приближения температуры воздуха в помещении к желаемой. Скорость вращения вентилятора понижается

**NOT KEEP**  
(СОХРАНЕНИЕ ТЕПЛА)

В режимах ОБОГРЕВ и АВТОМАТИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ вентилятор выключается. Когда компрессор не работает. Работа вентилятора не возобновится, пока температура радиатора агрегата. Находящегося внутри помещения. Не достигнет соответствующего значения. Функция СОХРАНЕНИЕ тепла предотвращает нежелательное проникновение холодного воздуха в помещение. Таким образом, режим АВТОМАТИЧЕСКАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ рекомендуется в случае, когда кондиционер работает в режиме ОБОГРЕВ.



**I FEEL**  
(Я ЧУВСТВУЮ)

Переключает сенсорную систему на температурный датчик, расположенный в пульте дистанционного управления в обычном режиме работает температурный датчик, расположенный на входе воздуха в кондиционер. Эта функция разработана специально для обеспечения индивидуального микроклимата и позволяет передавать информацию о температуре в приемный блок с места нахождения пульта дистанционного управления. Информация передается сигналом в инфракрасном диапазоне. При использовании данной функцией пульт дистанционного управления должен быть направлен на приемный блок, причем между ними не должно быть никаких препятствий.



**TIMER**  
(ТАЙМЕР)

Автоматически включает и выключает кондиционер в заранее заданное время, обеспечивая без перерасхода электроэнергии создание комфортных условий в квартире перед вашим возвращением домой. Автоматически отключает кондиционер в ночном режиме.



**SLEEP**  
(НОЧНОЙ РЕЖИМ)

Предназначен для создания комфортных условий во время сна. В режиме ОХЛАЖДЕНИЕ заданная температура повышается на один градус после каждого часа работы, и так до трех часов с момента включения режима. Такое постепенное повышение температуры предотвращает переохладение во время сна (когда тело находится в состоянии покоя). В режиме ОБОГРЕВ происходит обратное – кондиционер понижает заданную температуру каждый час на один градус. В НОЧНОМ режиме функционирование кондиционера автоматически прекращается после семи часов работы. Благодаря этому режиму достигаются более комфортные условия для сна, и утром вы встаете отдохнувшим и полным сил.

---

**AUTO FLAP  
(АВТОМАТИЧЕСКАЯ  
РЕГУЛИРОВКА  
ЗАСЛОНКИ)**

В режимах охлаждения, обогрева, снижения влажности и вентилятора воздушная заслонка (жалюзи) автоматически располагается под наиболее благоприятным углом. При выключении кондиционера воздушная заслонка автоматически закрывается для придания кондиционеру более эстетического вида.

---



**VERTICAL AIR SWING  
( ВЕРТИКАЛЬНОЕ  
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ  
ВОЗДУШНОГО  
ПОТОКА)**

Автоматическое перемешивание потока кондиционированного воздуха в вертикальном направлении. Заслонка автоматически движется вверх-вниз, обеспечивая равномерное распространение кондиционированного воздуха в помещении.

---



**AIR DIRECTION  
(POSITIONING  
ИЗМЕНЕНИЕ УГЛА  
ВОЗДУШНОГО  
ПОТОКА)**

Ручное управление воздушной заслонкой обеспечивает желаемый угол направления воздушного потока.

---



**ROOM TEMPERATURE  
(ТЕМПЕРАТУРА В  
КОМНАТЕ)**

Измеряет и показывает комнатную температуру.

---



**FILTER INDICATION  
(ИНДИКАТОРНАЯ  
ЛАМПОЧКА ВОЗДУШНОГО  
ФИЛЬТРА)**

Индикаторная лампочка на панели внутреннего агрегата загорается, если фильтр требует чистки. После чистки и установки фильтра на место следует сделать повторную установку параметров системы.

---



**BUZZER  
(ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ)**

Для подтверждения поступления команды с пульта дистанционного управления на приемное устройство и сохранения ее в памяти управляющего блока раздается негромкий звуковой сигнал. Появление такого сигнала может быть легко отменено с пульта дистанционного управления.

---

**ON UNIT OPERATION  
(УПРАВЛЕНИЕ  
КОНДИЦИОНЕРОМ  
НЕПОСРЕДСТВЕННО С  
ПАНЕЛИ  
ВНУТРЕННЕГО  
АГРЕГАТА)**

Кондиционер может быть включен в режимах нагрева и охлаждения, а также выключен, непосредственно с панели внутреннего агрегата без применения пульта дистанционного управления.

---

**3-MIN/DELAYED RUN  
(3-Х МИНУТНАЯ  
ЗАДЕРЖКА)**

Обеспечивает защиту компрессора от перегрузки благодаря возобновлению его работы не ранее, чем через три минуты после повторного включения.

---

**MEMORY  
(ПАМЯТЬ)**

Благодаря микропроцессору сохраняется информация о режиме работы кондиционера даже при отсутствии питания. Таким образом, когда кондиционер возобновляет работу после отключения или перерыва в подаче электроэнергии, он будет функционировать в том же режиме, что и до отключения.

---

**LOCK  
БЛОКИРОВКА**

Фиксирует последнюю операцию, установленную на пульте дистанционного управления. При включенном режиме блокировки управление кондиционером с пульта дистанционного управления становится невозможным.

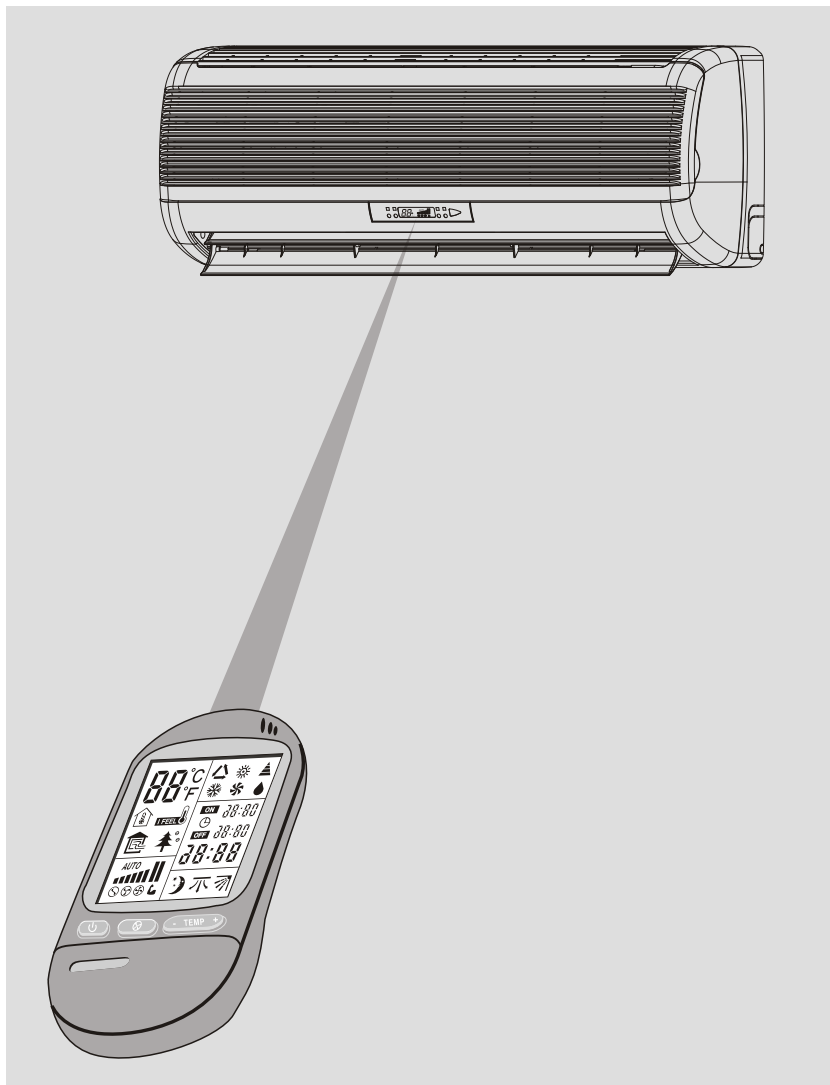
---

**Ионизатор (опция)**

Ионизатор освежает воздух и улучшает его качество.

---

# БЕСКАБЕЛЬНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ



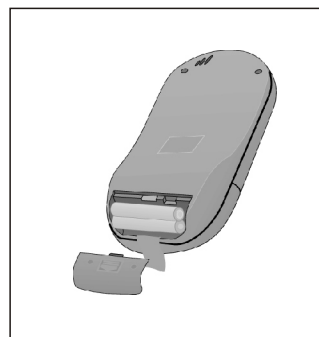
## БЛАГОДАРЯ ЭТОМУ МАЛЕНЬКОМУ ПУЛЬТУ-УПРАВЛЕНИЕ ВСЕМИ ФУНКЦИЯМИ КОНДИЦИОНЕРА ВСЕГДА В ВАШИХ РУКАХ!

- При пользовании пультом его следует направлять на окно приемника инфракрасного сигнала, расположенное на передней панели приемного блока.
- Инфракрасный сигнал с пульта дистанционного управления может приниматься на расстоянии до 8 м.
- Следует иметь в виду, что между пультом и приемником сигнала не должно быть препятствий.
- Не роняйте и не бросайте пульт дистанционного управления.
- Не допускайте попадания на пульт прямых солнечных лучей, не кладите его рядом с нагревательными приборами.
- Не допускайте попадания сильного света (солнечного или от флуоресцентной лампы) в окно приемника инфракрасного сигнала (F).

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

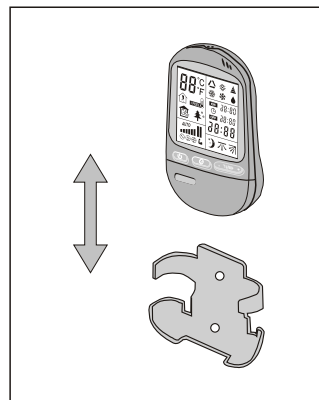
Перед включением кондиционера следует убедиться в том, что:

- Внутренний агрегат правильно подключен кисточнику питания (за исключением многоагрегатных моделей).
- Горит индикаторная лампочка на центральном димпле, что означает готовность кондиционера принимать команды с пульта дистанционного управления.
- Снята красная полоска, предохраняющая батарейки пульта дистанционного управления.
- Указания по установке показаний часов см.стр.11

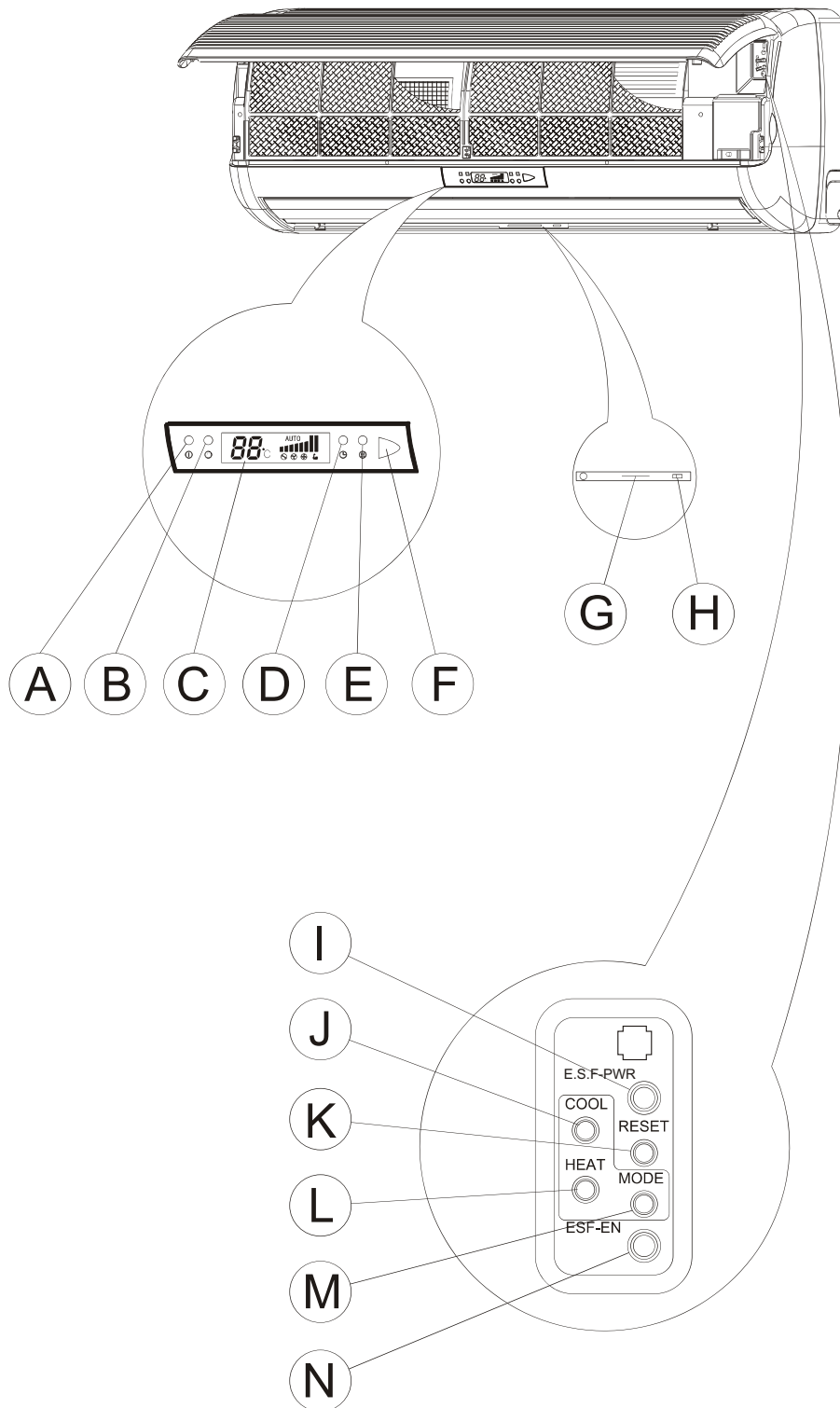


## ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пользуйтесь специальным держателем для пульта дистанционного управления. Пульт легко вставляется в держатель и извлекается из него.

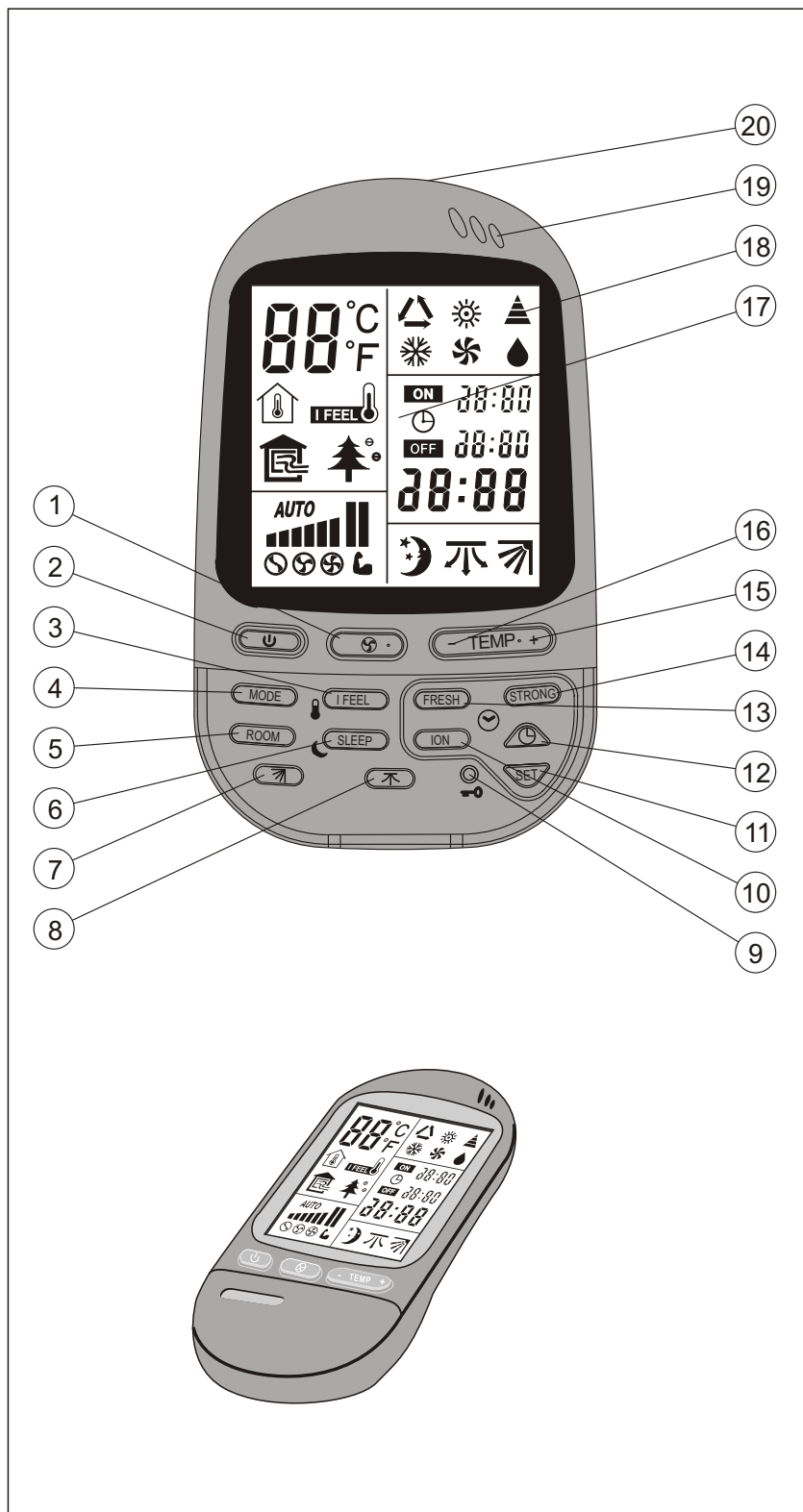


# ОЧИСТКА ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО ФИЛЬТРА



- A. Индикатор состояния в готовности к работе  
*Светится когда питание аппарата включено*
- B. Индикатор свежего воздуха  
*Светится при подаче свежего воздуха*
- C. Дисплей на жидких кристаллах.
- D. Индикатор таймера  
*Светится во время работы в режиме таймера или в ночном режиме*
- E. Индикатор фильтра  
*Высвечивается, когда воздушный фильтр нуждается в очистке*
- F. Приемник сигналов  
*Принимает сигналы с пульта дистанционного управления*
- G. Индикатор ионизатора  
*Светится при работе ионизатора*
- H. Ионизатор on/off (вкл/выкл)  
*Включает или выключает ионизатор*
- I. E.S.F on/off
- J. Индикатор работы на охлаждение  
*Светится только когда кнопка (н) режима работы нажата*
- K. Кнопка переустановки  
*Выключает индикатор фильтра или отменяет зуммерный сигнал*
- L. Индикатор работы на обогрев  
*Светится только когда кнопка (н) режима работы нажата*
- M. Кнопка режима работы кондиционера  
*Служит для перевода кондиционера на охлаждение или обогрев без использования пульта дистанционного управления*
- N. Кнопка безопасности электростатического фильтра  
*Выключает электростатический фильтр при открытии жалюзи*

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



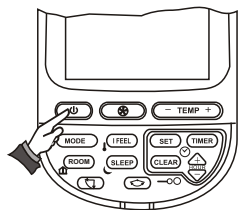
- 1 Кнопка переключения скорости вентилятора и включения его в автоматическом режиме (FAN SPEED/AUTO FAN)
- 2 Кнопка START/STOP (СТАРТ / СТОП)
- 3 Кнопка режиме I FEEL ("Я ЧУВСТВУЮ")
- 4 Кнопка выбора режима работы: COOLING (ОХЛАЖДЕНИЕ) HEATING (ОБОГРЕВ) AUTO COOL / HEAT (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ) FAN (ВЕНТИЛЯТОР) DRY (СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТЬ)
- 5 Кнопка ROOM: отображение температуры воздуха в помещении
- 6 Кнопка включения ночного режима (SLEEP)
- 7 Кнопка ручного (AUTO-CONTROL) регулирования направления воздушного потока
- 8 Кнопка ручного регулирования направления воздушного потока
- 9 Кнопка блокировки работы пульта (LOCK)
- 10 Кнопка ION
- 11 Кнопка подтверждения установки времени на таймере (TIMER SET)
- 12 Кнопка включения таймера (TIMER)
- 13 Кнопка FRESH
- 14 Кнопка функция сильного охлаждения
- 15 Кнопка повышения поддерживаемой в помещении температуры (+)
- 16 Кнопка понижения поддерживаемой в помещении температуры (-)
- 17 Дисплей на жидких кристаллах
- 18 Символ передачи управляющего сигнала
- 19 Сенсор I FEEL
- 20 Излучатель инфракрасного сигнала



# ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

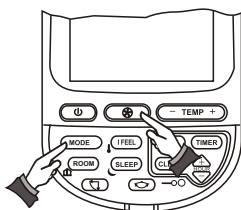
## ВКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

Для включения кондиционера необходимо нажать кнопку(2) START/STOP (пуск/стоп). При этом загорается индикатор (A) на панели кондиционера, сигнализирующий о его готовности к работе. Следует отметить, что дисплей (17) пульта дистанционного управления всегда показывает последний повремени режим работы и последнюю по времени выполненную операцию. Если вы желаете изменить установленные параметры, следуйте указаниям инструкции. В противном случае, кондиционер при пуске будет работать в том же режиме, прм котором он был выключен.



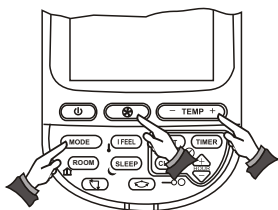
## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Нажимая кнопку (4) MODE (режим), выбрать режим вентиляции FAN . нажатием кнопки (1) FAN (вентилятор) установить желаемую скорость вращения вентилятора.



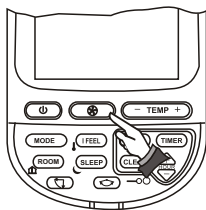
## ОХЛАЖДЕНИЕ

Нажимая кнопку (4) MODE (режим), выбрать режим COOL (охлаждение). Нажатием кнопки (1) FAN (вентилятор) установить желаемую скорость вращения вентилятора или его автоматический режим AUTO FAN . задать желаемое значение температуры в помещении. В режиме охлаждения воздушная заслонка автоматически перемещается в горизонтальное положение, оптимальное для данного режима.



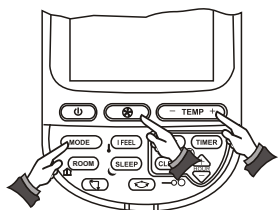
## ОХЛАЖДЕНИЕ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ВЕНТИЛЯТОРА

В начале этого режима работы скорость потока воздуха максимальна, что обеспечивает быстрое понижение температуры в помещении. Затем скорость потока воздуха автоматически снижается, и в дальнейшем поддерживается заданная температура.



## ОБОГРЕВ

Нажимая кнопку (4) MODE (режим), выбрать режим HEAT (обогрев). Нажатием кнопки (1) FAN (вентилятор) установить желаемую скорость вращения вентилятора или его автоматический режим AUTO FAN . задать желаемое воздушная заслонка автоматически перемещается в вертикальное положение , оптимальное для данного режима.

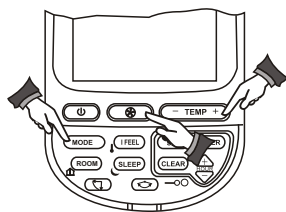


## ОБОГРЕВ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ВЕНТИЛЯТОРА

В начале этого режима работы скорость потока воздуха максимальна, что обеспечивает быстрое повышение температуры в помещении. Затем скорость потока воздуха автоматически снижается , и в дальнейшем поддерживается заданная температура. Обогрев в автоматическом режиме вентилятора позволяет пользователю автоматически поддерживать тепловой режим (использование функции HOT KEEP). При этом, если температура радиатора внутреннего агрегата недостаточно высока, вентилятор выключается , чтобы предотвратить нежелательный приток холодного воздуха в помещение.

---

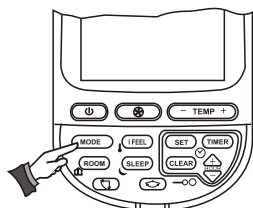
## РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ОБОГРЕВ-ОХЛАЖДЕНИЕ



Нажимая кнопку (4) MODE (режим), выбрать автоматический режим AUTO. Нажатием кнопки (1) FAN (вентилятор) установить желаемую скорость вращения вентилятора или его автоматический режим AUTO FAN. Задать желаемое значение температуры в помещении. В этом режиме воздушная заслонка автоматически перемещается в горизонтальное положение при охлаждении и вертикальное при обогреве. При включении кондиционер самостоятельно выберет необходимый режим работы в зависимости от температуры в помещении и от заданной температуры.

---

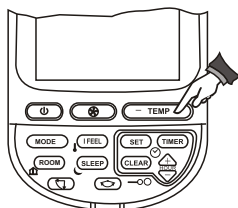
## СНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ



Нажимая кнопку (4) MODE (режим), выбрать режим DRY (снижение влажности). Задать желаемое значение температуры в помещении. При работе в режиме снижения влажности поддерживается низкая скорость вращения вентилятора независимо от значения скорости, установленного на дисплее пульта дистанционного управления. С целью предотвращения переохлаждения работа вентилятора должна время от времени прерываться. При работе в режиме снижения влажности воздушная заслонка автоматически перемещается в горизонтальное положение, оптимальное для данного режима.

---

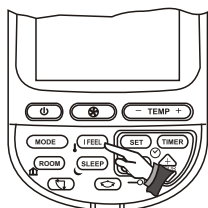
## УСТАНОВКА ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ



Нажимая кнопку (15) и (16) TEMP (температура), можно менять установленное значение температуры, высвечиваемое на жидкокристаллическом дисплее (17) пульта управления. Значение температуры показано в градусах Цельсия.

---

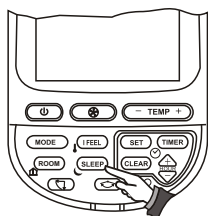
## ФУНКЦИЯ I FEEL (“Я ЧУВСТВУЮ”)



Для активизации этой функции следует нажать кнопку (3) I FEEL. На жидкокристаллическом дисплее (17) высветится символ термометра. Установить желаемое значение температуры. При этом следует убедиться, что передняя часть пульта дистанционного управления с температурным датчиком (19) I FEEL направлена на панель приемного блока. Необходимо оберегать температурный датчик I FEEL от воздействия таких источников тепла, как электрические лампы, обогреватели, прямые солнечные лучи и т.п., а также от непосредственного воздействия потока воздуха из кондиционера. Вышеуказанные помехи могут обусловить передачу неверной информации о температуре и нарушить работу в режиме I FEEL.

---

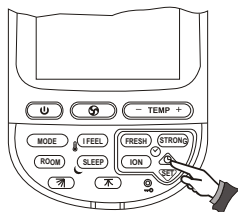
## ФУНКЦИЯ (НОЧНОЙ РЕЖИМ)



Нажимая кнопку (6) SLEEP (ночной режим), включить этот режим. При работе в ночном режиме кондиционер автоматически отключается через семь часов. Если одновременно включен таймерный режим, то кондиционер будет включаться и выключаться согласно установкам времени таймера. Для отключения режима следует нажать либо на кнопку (1) START/STOP (ПУСК/СТОП), либо на кнопку SLEEP.

---





## РАБОТА ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку выбора таймера TIMER (12) для активизации режима работы с выдержкой по времени. При каждом нажатии кнопки TIMER (12) на ЖК-дисплее будет показан один из четырех рабочих режимов. Последовательность смены режимов определяется направлением стрелки. Во время работы таймера загорается индикатор на кондиционере.

**Примечание:** После отключения питания (когда кондиционер находится в режиме таймера) прибор автоматически переключится в режим ожидания, и работа таймера также будет отменена.

Для возобновления работы таймера следуйте вышеприведенным инструкциям.

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ ТАЙМЕРА

### I. ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕН (TIMER ON)

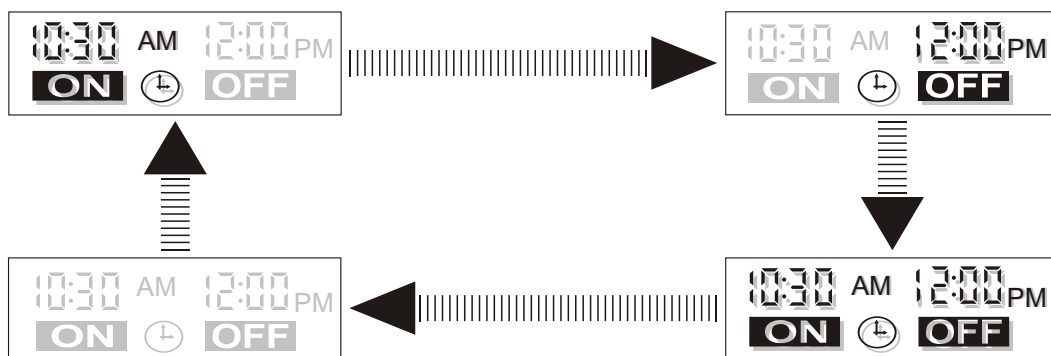
Этот режим позволяет задавать время запуска. Нажмите кнопку TIMER (12) до появления мигающего значка ON (ВКЛ). Время запуска можно настроить с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз - (15) и (16) соответственно. Нажмите кнопку "Set" (Установить) (11) для включения таймера.

**Пример:** Работа возобновится в 10.30.

### II. ТАЙМЕР ОТКЛЮЧЕН (TIMER OFF)

Данный режим дает возможность задавать время прекращения работы. Нажмите кнопку TIMER (12) до появления мигающего значка OFF (ОТКЛ). Время можно настроить с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз - (15) и (16) соответственно.

**Пример:** Работа прекращается в 00:00.



### IV. ОЧИСТИТЬ (CLEAR)

Воспользуйтесь этим режимом для отмены работы таймера. Нажмите кнопку TIMER (12): работа таймера будет прекращена, и с ЖК-дисплея исчезнут все значки, имеющие отношение к работе таймера.

**Примечание:** Если выбрана кнопка таймера (12), и ни одна из кнопок - регулировки времени, "Set" (Установить), или "Clear" (очистить) - не будет нажата в течение 15 секунд, работа таймера прекращается, и на дисплее отображаются данные последней настройки

### III. ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕН/ОТКЛЮЧЕН (TIMER ON/OFF)

Этот режим позволяет задавать время начала и прекращения работы. Нажмите кнопку "Timer" (12) до появления мигающего значка OFF (ОТКЛ). При повторном нажатии начинает мигать значок ON (ВКЛ). Время можно настроить с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз - (15) и (16) соответственно. Нажмите кнопку "Set" (Установить) (11) для включения таймера.

**Пример:** Работа возобновится в 10:30. Работа прекратится в 00:00.

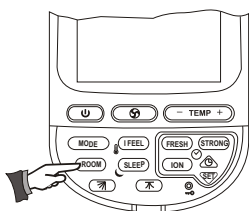
## ИНДИКАЦИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ

Нажатием кнопки температуры в помещении ROOM (5) можно вывести на дисплей данные об измеряемой температуре в помещении и соответствующий значок температуры.

Чтобы отменить индикацию температуры, выполните одно из следующих действий:

- Еще раз нажмите кнопку ROOM (5).
- Воспользуйтесь кнопкой смены режимов MODE (4)

**Примечание:** Диапазон температуры в помещении составляет 6°C - 36°C с шагом 1°C. В случае если температура в помещении выше 36°C или ниже 6°C, на дисплее отображаются значки "HI" или "LO" соответственно.





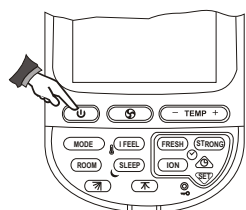
## РАБОТА СИСТЕМЫ НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА

### 1.Позиционирование потока воздуха

Нажмите кнопку (8) для установки воздушной заслонки под любым желаемым углом.

### 2.Автоматическое цикличное изменение воздушного потока с помощью вертикальных жалюзи

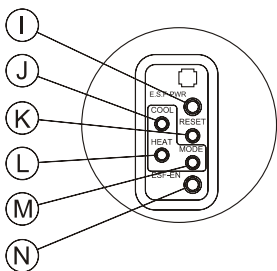
Нажмите кнопку (7) для активизации автоматического цикличного изменения потока. Прекращение действия этой функции также происходит при нажатии кнопки (7).



## ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

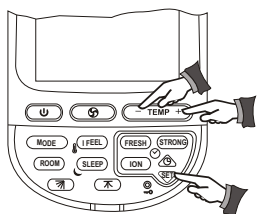
Для выключения кондиционера необходимо нажать кнопку (2) START/STOP (пуск/стоп). При этом гаснет индикатор (B) на панели приемного блока.

Индикатор (A) продолжает гореть,показывая, что кондиционер находится в режиме STAND-BY (готовность к работе) и готов принимать которого высвечивается текущее время. Про последующем включении кондиционер будет работать в последнем из установленных режимов.



## УПРАВЛЕНИЕ ПРИ ПОМОЩИ КНОПОК НА ПРИБОРЕ

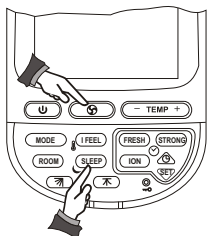
При отсутствии возможности управления кондиционером посредством пульта дистанционного управления его можно включить на охлаждение или нагрев, либо полностью отключить, нажав кнопку переключения режимов MODE (M) на приборе. При каждом нажатии кнопки MODE происходит переключение между режимами охлаждения, обогрева и ожидания (COOLING-HEATING-STAND-BY). Для каждого такого режима работы кондиционера загораются индикаторные лампочки (J), (L) или (G) соответственно. На приборах, работающих только на охлаждение, не нужно устанавливать переключатель режимов MODE в положение HEAT (Нагрев).



## УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

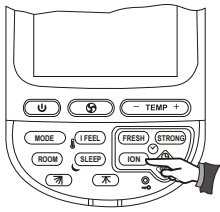
Установка времени производится при вставленных батареях. На пульте управления отображается установленное время, а на дисплее часов мигает надпись "0:00" или "12:00" AM (значок AM также мигает) до тех пор, пока не будет задано новое значение времени. Для установки часов и минут используйте кнопки (15) and (16) соответственно, после чего нажмите кнопку SET (Установить) (11). Установку времени часов можно также произвести, нажав кнопку CLOCK (9).

Отображаемое время начнет мигать, после чего задайте новое время в соответствии с приведенными выше инструкциями.



## ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ

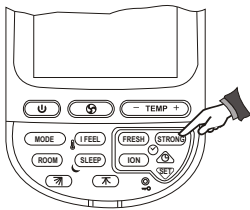
При одновременном нажатии кнопки скорости SPEED (1) и кнопки режима сна SLEEP (6) пульт управления блокирует последнюю программу работы. Все кнопки функций становятся недействующими, включая кнопку запуска/остановки START/STOP. Повторное нажатие этих двух кнопок позволяет отменить блокировку пульта управления. При функционировании режима блокировки появляется значок передачи сигнала (18).



### **ИОНИЗАТОР И ФИЛЬТР ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИХ ЗАРЯДОВ**

Нажмите кнопку IONIZER (Ионизатор) (10) для активизации функции ионизатора и фильтра статического электричества: если переключатель ионизатора находится в положении ON (ВКЛ), загорается соответствующая синяя индикаторная лампочка. Повторное нажатие кнопки отключает эту функцию.

---



### **ФУНКЦИЯ СИЛЬНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ**

Нажмите кнопку STRONG (14) для включения сильного охлаждения. При этом вентилятор будет работать на максимальной скорости в течение 15 минут, еще 15 минут скорость не будет меняться. При нажатии кнопки скорости вентилятора FAN (1) через 15 минут вентилятор перейдет к работе на последней заданной скорости. Нажмите кнопку еще раз для отмены функции.

---

## ЗАЩИТНЫЕ РЕЖИМЫ

Ваш кондиционер может работать в нескольких автоматических режимах защиты, позволяющих пользоваться им в любое время дня и года., независимо от температуры наружного воздуха. Ниже приводятся некоторые из защитных режимов:

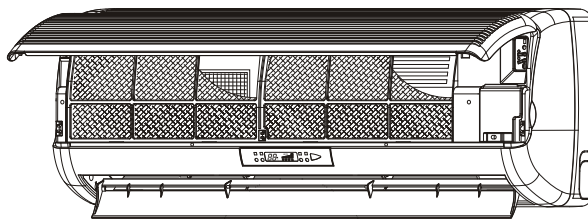
РЕЖИМ	УСЛОВИЯ РАБОТЫ	ФАКТОР, ОТ КОТОРОГО ПРЕДУСМОТРЕ НА	СРЕДСТВА ЗАЩИТА
Охлаждение И снижение Влажность	низкая наружная температура	ЗАЩИТА замерзание радиатора внутреннего агрегата	при угрозе замерзания происходит отключение компрессора и наружного вентилятора. Возобновление работы происходит автоматически.
	Высокая наружная Температура	перегрев радиатора наружного агрегата	при угрозе перегрева происходит отключение Компрессора Возобновление работы Происходит автоматически.  При этом рабочий индикатор (A) мигает.
ОБОГРЕВ	НИЗКАЯ НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	ЗАМКРЗАНИЕ РАДИАТОРА НАРУЖНОГО АГРЕГАТА	ПРОИСХОДЯ КРОТКОВРЕМЕННЫЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ С РЕЖИМА ОБОГРЕВА НА РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАМЕРЗАНИЯ РАДИАТОРА НАРУЖНОГО АГРЕГАТА. ПРИ ЭТОМ РАБОЧИЙ ИНДИКАТОР (A) МИГАЕТ.
	Высокая наружная Температура	перегрев радиатора внутреннего агрегата	при угрозе перегрева радиатора внутреннего агрегата происходит отключение компрессора и наружного вентилятора. Возобновление работы Происходит автоматически

# УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по обслуживанию Кондиционера необходимо отсоединить кабель питания от источника питания.

## ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Ваш кондиционер снабжен индикатором чистоты Воздушного фильтра. Когда загорается индикатор (E). Это означает, что Фильтр необходимо удалить и Почистить. Для удаления воздушных фильтров необходимо Поднять вверх решетку панели. Для высвобождения фильтров на них Следует слегка нажать, как показано стрелкой на рисунке. Затем фильтры Следует вытащить, промыть в теплой мыльной воде и тщательно высушить. Аккуратно вставить фильтры на место. Закрыть решетку панели и, нажав на нее посередине, зафиксировать.



## ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Воздушный фильтр необходимо менять раз в год. С этой целью он Извлекается из агрегата, как на чертеже.

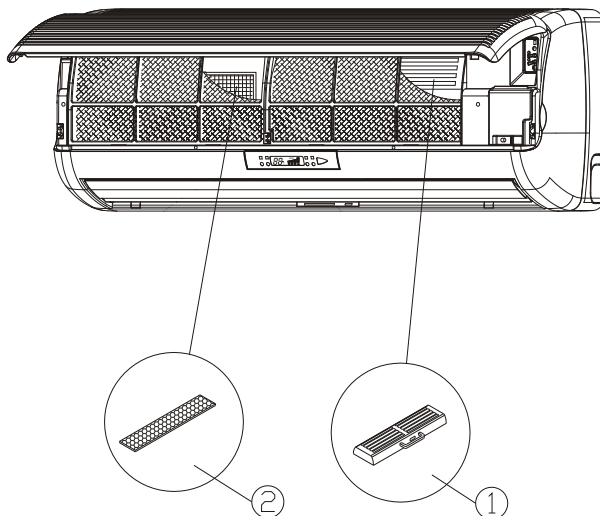
- 1 извлечение фильтра.
- 2 установка фильтра на место.

## НЕ ВКЛЮЧАТЬ КОНДИЦИОНЕР БЕЗ УСТАНОВЛЕННЫХ ФИЛЬТРОВ!

## ОЧИСТКА ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО ФИЛЬТРА

Электростатический фильтр необходимо снимать с кондиционера и очищать Каждые три месяца. Порядок действия следующий:

- Открыть переднюю стенку.
- Нажать на крюк и вынуть. Электростатический фильтр (рис.1).
- Промыть фильтр теплой мыльной водой и тщательно просушить.
- Вернуть электростатический фильтр на место.
- Закрыть переднюю стенку.



## В НАЧАЛЕ КАЖДОГО СЕЗОНА

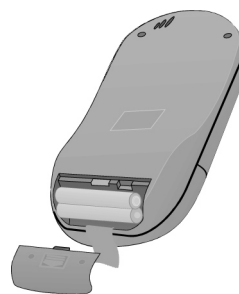
Убедиться в том, что поток воздуха может беспрепятственно проходить. Через впускное и выпускное окна как наружного, так и внутреннего агрегатов. Убедиться в правильном подключении к источнику питания.

## МЕРЫ ЗАЩИТЫ ЭЛЕКТРОННОЙ СИСТЕМЫ

Внутренний агрегат и пульт дистанционного управления должны находиться не ближе 1 метра к телевизору, радио и иным приборам бытовой электроники. Следует защищать внутренний агрегат от попадания прямых солнечных лучей и яркого света.

## СМЕНА БАТАРЕЕК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Извлечь батарейки из пульта дистанционного управления, как показано на рисунке. Вставить две батарейки типа на 1,5. Вольт на каждая.



## РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

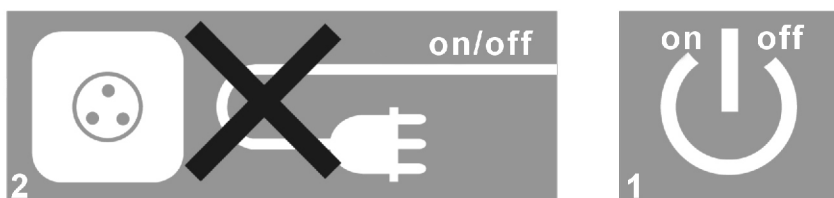
- Задавайте умеренное значение температуры , поскольку чрезмерно низкая комнатная температура вредна для здоровья и ее поддержание вызывает перерасход электроэнергии. Избегайте частой установки температуры.
- В режиме охлаждения старайтесь избегать попадания прямых солнечных лучей в помещение. Держите шторы и жалюзи закрытыми. Для сохранения прохладного воздуха в помещении держите закрытыми окна и двери.
- В режиме охлаждения старайтесь избегать включения бытовых электроприборов , вызывающих нагрев воздуха.
- Убедитесь в том , что воздушная заслонка находится в нужном положении: горизонтальном в режиме охлаждения и вертикальном , направляющем воздушный поток вниз, в режиме обогрева.
- Поддерживайте равномерную температуру по всему объему помещения при помощи вертикальных воздушных заслонок, отклоняющих поток воздуха в горизонтальном направлении.
- Расположите воздушные заслонки таким образом , чтобы поток воздуха из кондиционера не дул прямо на вас.
- При продолжительной работе кондиционера следует время от времени проветривать помещение, открывая окна.
- В случае аварийного отключения электроэнергии блок. Память микропроцессора сохраняет введенную в него информацию. Благодаря этому при последующем включении кондиционера его работа возобновится в том же режиме , в котором он работал до отключения питания . однако, если при этом был включен таймер, он сможет отключить кондиционер только в случае , когда пульт дистанционного управления направлен на кондиционер. В противном случае, отключение питания приведет к тому , что информация для таймера, хранящаяся в памяти микропроцессора, будет стерта.
- После включения кондиционера выждите 3 минуты до включения режимов охлаждения, обогрева или снижения влажности.
- В режиме DRY (снижение влажности) следует убедиться в том, что температура воздуха в помещении поддерживается в интервале 20-27\*с . при выходе температуры за пределы этого интервала может сработать система защиты и кондиционер отключится.
- В режиме DRY (снижение влажности) и COOL (охлаждение ) следует убедиться в том, что относительная влажность воздуха в помещении не превышает 78 процентов. При продолжительной работе в условиях высокой влажности возможно запотевание частей кондиционера.
- Если панель кондиционера подвергается воздействию прямого солнечного света либо яркого внутреннего освещения, сигналы с пульта дистанционного управления могут не восприниматься. В этом случае следует предотвратить попадание солнечного света на кондиционер или приглушить освещение в комнате.
- Пульт дистанционного управления действует на расстоянии до 8 метров. Если расстояние от пульта до кондиционера превысит указан.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

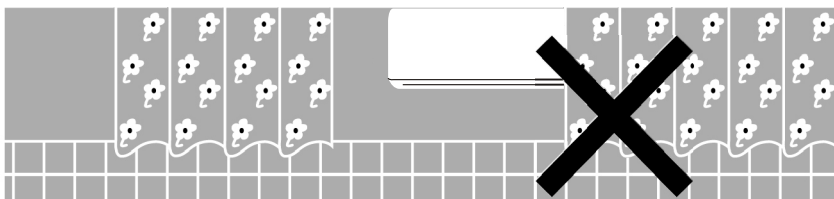
- Используйте соответствующий электрический предохранитель. Не вынимайте вилку кабеля питания из электрической розетки, не выключив кондиционер.



- Не включайте и не выключайте кондиционер путем выдергивания вилки кабеля питания из электрической розетки.



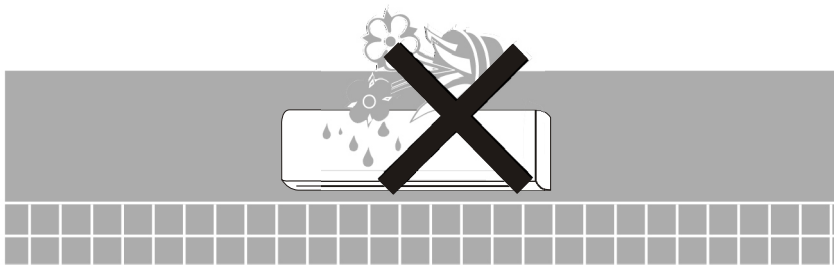
- Не закрывайте впускных и выпускных окон кондиционера.



- Не ставьте никаких предметов перед выпускными окнами наружного и внутреннего агрегатов.



- Не проливайте воду на кондиционер.



### ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ ПОЯВЛЕНИЯ ШУМА

Во время работы кондиционера либо сразу после его выключения может быть слышен шипящий звук. Этот звук издаёт газ, циркулирующий в системе. При включении и выключении кондиционера может быть слышен щелкающий звук. Этот звук обусловлен тепловым расширением или усадкой пластмассовых деталей..



## ПЕРЕД ВЫЗОВОМ МАСТЕРА ПО РЕМОНТУ

Не торопитесь вызывать мастера по ремонту кондиционеров. Проверьте сначала не можете ли Вы сами устранить возникшую неполадку. Ниже предлагается список возможных неисправностей и способы их устранения.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
● Кондиционер не работает Индикатор готовности STAND-BY не горит	◆ Кондиционер не включен в сеть ◆ Нет подачи электроэнергии	◇ Включить Кондиционер в сеть ◇ Проверить главный предохранитель
● Кондиционер не работает Горит индикатор готовности	◆ неисправность пульта дистанционного управления ◆ Включена блокировка пульта дистанционного управления	◇ Проверить батарейки пульта дистанционного управления ◇ попробовать управлять работой кондиционера с более близкого расстояния ◇ Включить Кондиционер с Панели внутреннего агрегата ◇ отключить блокировку пульта дистанционного управления
● кондиционер неадекватно реагирует на команды с пульта дистанционного управления	◆ инфракрасный сигнал не попадает на приемное устройство кондиционера ◆ Слишком большое расстояние между пультом дистанционного управления и панелью приемного блока либо пульт направлен под слишком острым углом ◆ инфракрасный сигнал подвергается воздействию слишком сильного света	◇ проверить нет ли препятствий между пультом дистанционного управления и кондиционером. При необходимости, устранить Препятствия ◇ подойти ближе к панели кондиционера ◇ выключить слишком яркое освещение (особенно флюоресцентные лампы)
● нет потока воздуха из внутреннего агрегата	◆ включен защитный режим, препятствующий замерзанию ◆ кондиционер работает в автоматическом режиме вентилятора. ◆ наступление переохлаждения в режиме DRY (снижение влажности)	◇ нормальное явление для режима обогрева ◇ нормальное явление для режима снижения влажности
● Режимы охлаждения снижения Влажности и обогрева не Включаются немедленно	◆ 3-х минутная задержка начала работы компрессора	◇ нормальное явление для этих режимов работы
● неудовлетворительная работа кондиционера (в помещении не создается комфортный микроклимат)	◆ неправильная установка температуры ◆ мощность кондиционера не соответствует нагрузке либо объему помещения	◇ заново установить желаемую температуру ◇ проконсультироваться с поставщиком